



## SENSOR FOAM SOAP DISPENSER SSSES 1.5 B2

(HU)

### ÉRZÉKELŐS HABSZAPPAN- ADAGOLÓ

Használati utasítás

(CZ)

### SENZOROVÝ DÁVKOVAČ MÝDLA

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

### SENSOR-SCHAUMSEIFEN- SPENDER

Bedienungsanleitung

(SI)

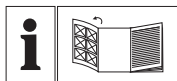
### DOZIRNIK S SENZORJEM ZA PENASTO MILO

Navodila za uporabo

(SK)

### SENZOROVÝ DÁVKOVAČ MYDLA

Návod na obsluhu



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezze el ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

(SK)

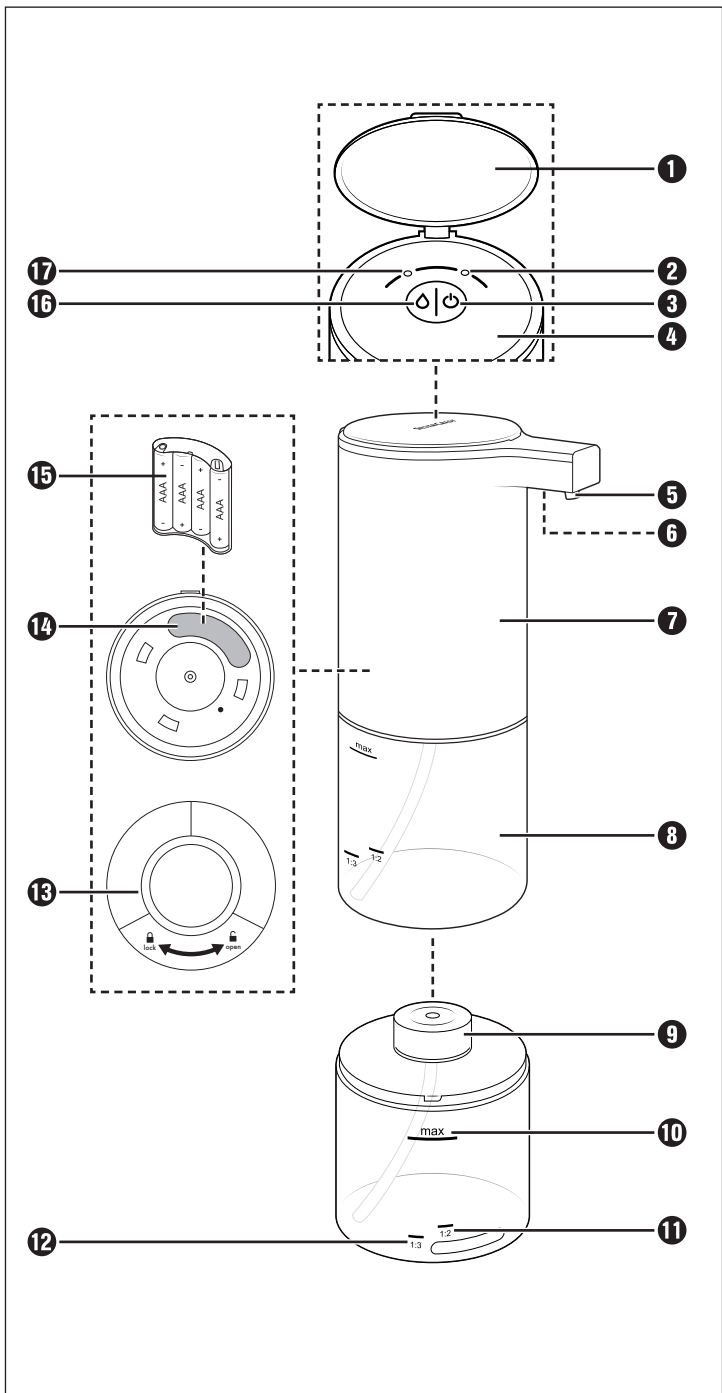
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	13
CZ	Návod k obsluze	Strana	25
SK	Návod na obsluhu	Strana	37
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49



# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>2</b>
<b>Rendeltetésszerű használat</b> .....	<b>2</b>
<b>A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése</b> ..	<b>2</b>
<b>A készülék leírása</b> .....	<b>3</b>
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>3</b>
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	<b>4</b>
<b>Elemek behelyezése / cseréje</b> .....	<b>6</b>
<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>7</b>
<b>Működtetés</b> .....	<b>8</b>
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	<b>9</b>
<b>Tárolás</b> .....	<b>9</b>
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>10</b>
A készülék ártalmatlanítása .....	10
Elemek ártalmatlanítása .....	10
A csomagolás ártalmatlanítása .....	10
<b>A Kompernass Handels GmbH garanciája</b> .....	<b>11</b>
Szerviz .....	12
Gyártja .....	12

## Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

A használati útmutató a termék része.

Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetészerű használat

Ez a készülék kizárólag folyékony szappan/mosogatószer/fertőtlenítő zselé/sampon adagolására szolgál. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra.

A nem rendeltetészerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli.

## A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

- ◆ Vegye ki a csomagolásból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, az esetleges fóliákat és címkéket.

Ellenőrizze a csomag tartalmát. A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk (ábrákat lásd a kihajtható oldalon):

- érzékelős habszappan-adagoló
- 4 db 1,5 V-os, Micro AAA típusú elem
- használati útmutató (ábra nélkül)

### TUDNIVALÓ



- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

## A készülék leírása

(a képeket lásd a kihajtható oldalon)

- 1 kezelőfelület-fedél
- 2 piros LED
- 3 BE/KI gomb 
- 4 kezelőfelület
- 5 szappanadagoló
- 6 érzékelő
- 7 fő készülék
- 8 szappantartály
- 9 szappantartály-zár
- 10 **max** jelölés (töltési mennyiség)
- 11 **1:2** jelölés (keverési arány)
- 12 **1:3** jelölés (keverési arány)
- 13 elemrekesz-zár
- 14 elemrekesz
- 15 elemtartó (elemekkel)
- 16 szappanmennyiség gomb 
- 17 zöld LED

## Műszaki adatok

Tápfeszültség	4 db 1,5 V  (egyenáram)
Elemtípus	1,5 V, Micro AAA típusú, LR03
Védelmi osztály	III /  (védelem kisfeszültség révén)
Védettség	IPX4 (minden irányból fröccsenő víz elleni védelem)
Maximális töltési mennyiség	kb. 250 ml
Üzemelési hőmérséklet	+5 °C és +35 °C között

## Biztonsági utasítások

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Tisztítást és a felhasználó általi karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- ▶ A készülék nem megfelelő használata esetén sérülésveszély áll fenn.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

Az elemek kezelésére vonatkozó biztonsági utasítások:

- ▶ Ne dobjon elemet a tűzbe. A nem újratölthető elemeket nem szabad tölteni. Robbanás- és sérülésveszély áll fenn!
- ▶ Soha ne nyissa fel az elemeket. Soha ne forrassa vagy hegessze az elemeket. Robbanás- és sérülésveszély áll fenn!
- ▶ Ne használjon különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket együtt.
- ▶ Vegye ki a készülékből és ártalmatlanítsa biztonságosan a lemerült elemeket.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

Az elemek kezelésére vonatkozó biztonsági utasítások:

- ▶ Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.
- ▶ Mindig a megfelelő polaritással helyezze be az elemeket a készülékbe.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A kifolyó elemsav kárt okozhat a készülékben.
- ▶ Ha kifolyt az elemsav, vegyen fel védőkesztyűt. Tisztítsa meg az elemrekeszt és az elemek érintkezőit egy száraz törlőkendővel.
- ▶ Vegye ki az elemeket a készülékből, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.
- ▶ Ne engedje, hogy az elemek gyermekek kezébe kerüljenek. Előfordulhat, hogy a gyermekek a szájukba veszik és lenyelik az elemeket. Ha valaki lenyeli az elemet, azonnal orvoshoz kell fordulni.

**FIGYELEM! ANYAGI KÁR!**


- ▶ Csak folyékony szappant, mosogatószeret vagy fertőtlenítő zselét töltsön a készülékbe! Egyéb folyadékok kárt tehetnek a készülékben!
- ▶ Csak enyhe hatású folyékony szappant töltsön a készülékbe, ne használjon agresszív vagy oldószertartalmú anyagokat!

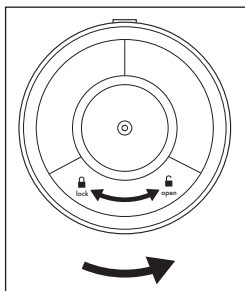


## Elemek behelyezése / cseréje

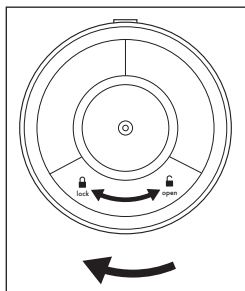
### FIGYELEM! ANYAGI KÁR

- ▶ Az elemek behelyezésekor mindig ügyeljen az elemrekeszben **14** megadott polaritásra.
- ▶ Mindig Micro AAA típusú, LR03 elemeket használjon.
- ▶ Mindig azonos típusú elemeket használjon.

1. Forgassa el a szappantartályt **8** az óramutató járásával ellentétes irányba, ha szeretné levenni a fő készülékről **7**.
2. Fordítsa fejjel lefelé a fő készüléket **7**, hogy hozzáférjen az elemrekesz-zárhoz **13**. Forgassa el az elemrekesz-zárt **13** az óramutató járásával ellentétes irányba **open**  irányba, amíg lehetővé teszi az elemrekesz-zár **13** (lásd az 1. ábrát).

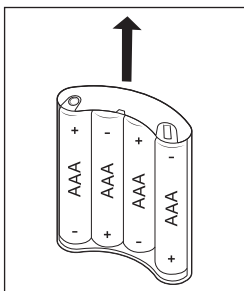


1. ábra

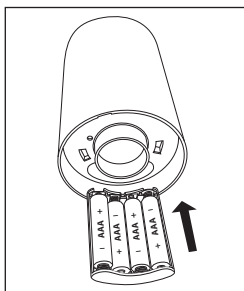


2. ábra


3. Vegye ki az elemtartót **15** az elemrekeszből **14**.
4. Vegye ki az esetlegesen már benne lévő régi elemeket az elemtartóból **15**.
5. Helyezze be az új elemeket az elemtartóban **15** megadott polaritásnak megfelelően.
6. Tolja vissza az elemtartót **15** az elemrekeszbe **14**.  
Ügyeljen arra, hogy az elemtartó **15** az érintkezőkkel előre legyen az elemrekeszbe **14** tolva (lásd a 3. és 4. ábrát).



3. ábra



4. ábra

7. Tegye vissza az elemrekesz-zárt **13** és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a **lock**  irányába, amíg az elemrekesz-zár **13** hallhatóan bekattan (lásd a 2. ábrát). Vegye figyelembe a fő készülék **7** belsejében lévő mélyedéseket.
8. Helyezze vissza a fő készüléket **7** a szappantartályra **8**. Ekkor fordítsa el a szappantartályt **8** az óramutató járásával megegyező irányba, amíg az stabilan van a fő készüléken **7**. A készülék ezzel üzemkész.

## Üzembe helyezés

1. Állítsa a készüléket sima, stabil felületre.
2. Forgassa el a szappantartályt **8** az óramutató járásával ellentétes irányba, ha szeretné levenni a fő készülékről **7**.
3. Forgassa el a szappantartály-zárt **9** az óramutató járásával ellentétes irányba, ha szeretné levenni a szappantartályról **8**.
4. Töltsön folyékony szappant a szappantartályba **8**:
  - az **1:3** jelölésig **12**, ha 1:3 arányban szeretne szappant és vizet betölteni (egy rész szappan és három rész víz).
 vagy
  - az **1:2** jelölésig **11**, ha 1:2 arányban szeretne szappant és vizet betölteni (egy rész szappan és két rész víz).
5. Töltsön vizet a **max** **10** jelölésig a szappantartályba **8**.

## TUDNIVALÓ

- ▶ Vegye figyelembe a betöltésnél a **max** jelölést **10** a szappantartályon **8**. Mindig csak a **max 10** jelölésig töltsen a szappantartályt **8**. Ellenkező esetben túlcserdul a szappantartály **8**.
6. Tegye vissza a szappantartály-zárt **9** a szappantartályra **8** és zárja le szorosan a szappantartály-zárt **9** az óramutató járásával megegyező irányba. Rázza meg néhányszor a szappantartályt **8**, hogy a víz és a folyékony szappan összekeveredjen.
  7. Helyezze vissza a fő készüléket **7** a szappantartályra **8**. Ekkor fordítsa el a szappantartályt **8** az óramutató járásával megegyező irányba, hogy az stabilan a fő készüléken **7** legyen. A készülék ezzel üzemkész.

## Működtetés

1. Hajtsa fel a készülék tetején lévő kezelőfelület-fedelelet **1**. Nyomja meg kb. 5 másodpercig a BE/KI gombot **3**. A zöld LED **17** kb. 3 másodpercig világít.
2. Nyomja meg egyszer röviden a szappanmennyiség gombot **16**. A zöld LED **17** egyszer röviden felvillan. Nagyobb szappanmennyiséghez nyomja meg még egyszer röviden a szappanmennyiség gombot **16**. A zöld LED **17** kétszer röviden felvillan.
3. Tartsa a kezét a szappanadagoló **5** alá. Az érzékelő **6** aktiválódik és a készülék elkezd adagolni a szappant.
4. Amint leáll a szappanadagoló **5**, elveheti a kezét.

## TUDNIVALÓ


- ▶ A szappanadagoló **5** akkor is leáll, ha elveszi a kezét. Akkor is ez történik, ha a beprogramozott szappanmennyiség még nem lett kiadagolva.
5. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, nyomja meg kb. 5 másodpercig a BE/KI gombot **3**, a készülék kikapcsolásához. A piros LED **2** kb. 3 másodpercig világít.

## TUDNIVALÓ

- ▶ Ha néhány napig nem használja a készüléket, akkor előfordulhat, hogy többször egymás után meg kell nyomni a szappanadagolót **5**, amíg ismét szappanadagolás történik.


## Tisztítás és ápolás

### FIGYELEM! ANYAGI KÁR

- ▶ Ne használjon maró hatású, súroló vagy oldószer tartalmú tisztítószereket. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében.
- ◆ Kapcsolja ki a készüléket. Ehhez nyomja meg kb. 5 másodpercig a BE/KI gombot  **3**. A piros LED **2** kb. 3 másodpercig világít.
- ◆ Törölje át a készüléket egy nedves törlőkendővel. Szükség esetén tegyen enyhe hatású mosogatószert a törlőkendőre.
- ◆ Ha az érzékelő **6** beszennyeződött, akkor óvatosan tisztítsa meg egy nedves törlőkendővel.
- ◆ Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor a következőképpen tisztítsa meg a szappantartályt **8**:
  1. Távolítsa el a szappantartályt **8** a fő készülékről **7**.
  2. Öblítse ki tiszta vízzel a szappantartályt **8**, hogy minden szappanmaradványt eltávolítson.
  3. Helyezze vissza a kevés tiszta vízzel megtöltött szappantartályt **8** a fő készülékre **7** és kapcsolja be a készüléket.
  4. Nyomja meg néhányszor a szappanadagolót **5**, hogy kiöblítse a szappanadagolót **5** és a fő készülék **7** belsejében lévő vezetékeket.
  5. Ezután távolítsa el a szappantartályt **8** a fő készülékről **7**. Teljesen ürítse ki a szappantartályt és hagyja egy ideig nyitott szappantartály-zárral **9** a levegőn megszáradni.

## Tárolás

### FIGYELEM! ANYAGI KÁR

- ▶ Ne állítsa fejjel lefelé a készüléket a szárításhoz. Ellenkező esetben víz kerülhet a készülékbe és kárt okozhat benne!
- ◆ Kapcsolja ki a készüléket. Ehhez nyomja meg kb. 5 másodpercig a BE/KI gombot  **3**. A piros LED **2** kb. 3 másodpercig világít.
- ◆ Tárolás előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- ◆ Vegye ki az elemeket a fő készülékből **7**.
- ◆ Tárolja a készüléket tiszta és száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.

## Ártalmatlanítás

### A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt mutatja, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem azt külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

**Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.**



Az elhasználandó termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

### Elemek ártalmatlanítása



Az elemeket/akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Valamennyi felhasználó törvényes kötelessége az elemeket/akkumulátorokat települése/városrésze gyűjtőhelyén vagy egy üzletben leadni. Ez a kötelezettség azt a célt szolgálja, hogy az elemek/akkumulátorok környezetkímélő módon kerülhessenek ártalmatlanításra. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

### A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.

Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1-7: műanyagok,

20-22: papír és karton,

80-98: kompozit anyagok.

## **A Kompernass Handels GmbH garanciája**

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### **Garanciális feltételek**

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

### **Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények**

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

### **A garancia köre**

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

## A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- ◆ Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456\_7890).
- ◆ A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- ◆ Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- ◆ Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 353244\_2007 megnyithatja a használati útmutatót.

## Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 353244\_2007

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Kazalo

<b>Uvod</b> .....	<b>14</b>
<b>Predvidena uporaba</b> .....	<b>14</b>
<b>Vsebina kompleta in pregled po prevozu</b> .....	<b>14</b>
<b>Opis naprave</b> .....	<b>15</b>
<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>15</b>
<b>Varnostna navodila</b> .....	<b>16</b>
<b>Vstavljanje/menjava baterij</b> .....	<b>18</b>
<b>Začetek uporabe</b> .....	<b>19</b>
<b>Delovanje</b> .....	<b>20</b>
<b>Čiščenje in vzdrževanje</b> .....	<b>21</b>
<b>Shranjevanje</b> .....	<b>21</b>
<b>Odstranjevanje med odpadke</b> .....	<b>22</b>
Odstranitev naprave med odpadke .....	22
Odstranjevanje baterij med odpadke .....	22
Odstranitev embalaže .....	22
<b>Proizvajalec</b> .....	<b>23</b>
<b>Pooblaščen serviser</b> .....	<b>23</b>
<b>Garancijski list</b> .....	<b>24</b>



## Uvod

Zahvaljujemo se vam za nakup nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek.

Navodila za uporabo so sestavni del izdelka.

Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

## Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za odmerjanje tekočega mila/sredstva za pomivanje/razkužilnega gela/šampona.

Naprava je predvidena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Naprava ni predvidena za uporabo na poslovnih ali industrijskih območjih.

Izključeno je uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov na podlagi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov. Tveganje nosi izključno uporabnik.

## Vsebina kompleta in pregled po prevozu

- ◆ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ◆ Odstranite ves embalažni material in morebitne folije ter nalepke.

Preverite obseg dobave. Komplet obsega naslednje komponente (glejte slike na zloženi strani):



- dozirnik s senzorjem za penasto milo
- 4 baterije 1,5 V tipa Micro AAA
- navodila za uporabo (brez slike)

### OPOMBA



- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse dele in je brez vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

## Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

- ❶ pokrov upravljalnega polja
- ❷ rdeča lučka LED
- ❸ tipka za vklop/izklop 
- ❹ upravljalno polje
- ❺ iztok mila
- ❻ senzor
- ❼ glavna naprava
- ❽ posoda za milo
- ❾ zapora posode za milo
- ❿ oznaka **max** (za napolnjenost)
- ⓫ oznaka **1:2** (mešalno razmerje)
- ⓬ oznaka **1:3** (mešalno razmerje)
- ⓭ zapora predalčka za baterije
- ⓮ predalček za baterije
- ⓯ držalo za baterije (z baterijami)
- ⓰ tipka za količino mila 
- ⓱ zelena lučka LED

## Tehnični podatki

Električno napajanje	4x 1,5 V  (enosmerni tok)
Tip baterije	1,5 V tip Micro, AAA, LR03
Razred zaščite	III/  (zaščita z malo napetostjo)
Vrsta zaščite	IPX4 (zaščita pred brizganjem vode iz vseh smeri)
Najv. količina za polnjenje	pribl. 250 ml
Delovna temperatura	od 5 do 35 °C

## Varnostna navodila

### **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem napravo lahko uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali popravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- ▶ Pri napačni uporabi naprave obstaja nevarnost telesnih poškodb.

### **⚠ OPOZORILO!**

Varnostna navodila za ravnanje z baterijami:

- ▶ Baterij ne mečite v ogenj. Baterij brez možnosti polnjenja ni dovoljeno polniti. Obstaja nevarnost eksplozije in telesnih poškodb!
- ▶ Baterij nikoli ne odpirajte. Baterij nikoli ne spajkajte ali varite. Obstaja nevarnost eksplozije in telesnih poškodb!
- ▶ Ne uporabljajte različnih tipov baterij ali novih in rabljenih baterij skupaj.
- ▶ Prazne baterije odstranite iz naprave in jih varno oddajte med odpadke.

## **⚠ OPOZORILO!**

Varnostna navodila za ravnanje z baterijami:

- ▶ Priključnih sponk ne zvežite na kratko.
- ▶ Baterije vedno vstavite v napravo s pravilno polarnostjo.
- ▶ Baterije redno preverjajte. Iztekajoče baterije lahko povzročijo poškodbe naprave.
- ▶ Če so baterije začele puščati, si nadenite zaščitne rokavice. Predalček za baterije in baterijske kontakte očistite s suho krpo.
- ▶ Če naprave dlje časa ne uporabljate, vzemite baterije iz naprave.
- ▶ Baterije ne smejo priti v otroške roke. Otroci bi baterije lahko dali v usta in jih pogoltnili. Če pride do zaužitja baterije, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč.


## **POZOR! MATERIALNA ŠKODA!**

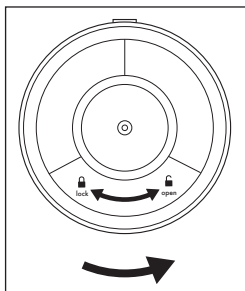
- ▶ Napravo napolnite samo s tekočim milom, sredstvom za pomivanje ali razkužilnim gelom! Druge tekočine lahko napravo poškodujejo!
- ▶ Napravo napolnite samo z blagim tekočim milom, ne pa z agresivnimi snovmi ali snovmi z vsebnostjo topil!

## Vstavljanje/menjava baterij

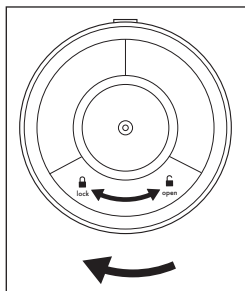
### POZOR! MATERIALNA ŠKODA

- ▶ Pri vstavljanju baterij vedno upoštevajte polarnost, navedeno v predalčku za baterije 14.
- ▶ Vedno uporabljajte baterije tipa Micro AAA, LR03.
- ▶ Zmeraj uporabljajte baterije istega tipa.

1. Posodo za milo 8 zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da jo ločite od glavne naprave 7.
2. Glavno napravo 7 obrnite na glavo, da dobite dostop do zapore predalčka za baterije 13. Zaporo predalčka za baterije 13 obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca v smeri napisa **open** , tako da lahko zaporo predalčka za baterije 13 snamete (glejte sliko 1).

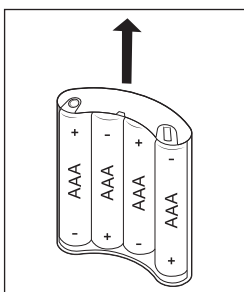


Slika 1

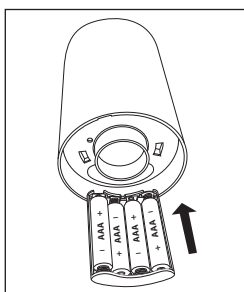


Slika 2


3. Držalo za baterije 15 vzemite iz predalčka za baterije 14.
4. Če so stare baterije še vstavljene, jih odstranite iz držala za baterije 15.
5. Nove baterije vstavite skladno s polarnostjo, navedeno v držalu za baterije 15.
6. Držalo za baterije 15 znova potisnite v predalček za baterije 14. Pazite na to, da držalo za baterije 15 potisnete v predalček za baterije 14 s kontakti naprej (glejte sliko 3 in 4).



Slika 3



Slika 4

7. Znova vstavite zaporo predalčka za baterije **13** in jo obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca v smeri napisa **lock** , tako da se zapora predalčka za baterije **13** slišno zaskoči (glejte sliko 2). Pri tem upoštevajte odprtine na notranji strani glavne naprave **7**.
8. Glavno napravo **7** namestite nazaj na posodo za milo **8**. Potem posodo za milo **8** obrnite v smeri urnega kazalca, tako da je trdno pritrjena na glavni napravi **7**. Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

## Začetek uporabe

1. Napravo postavite na ravno, stabilno podlago.
2. Posodo za milo **8** zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da jo ločite od glavne naprave **7**.
3. Zaporo posode za milo **9** zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da jo ločite od posode za milo **8**.
4. Tekoče milo dolijte v posodo za milo **8**:
  - do oznake **1:3** **12** za mešalno razmerje mila in vode 1 proti 3 (en del mila in trije deli vode).
  - ali
  - do oznake **1:2** **11** za mešalno razmerje mila in vode 1 proti 2 (en del mila in dva dela vode).
5. Dolijte vodo do oznake **max** **10** v posodo za milo **8**.

## OPOMBA

- ▶ Pri polnjenju upoštevajte oznako **max** 10 na posodi za milo 8. Posodo za milo 8 vedno napolnite samo do oznake **max** 10. Drugače milo steče čez rob posode za milo 8.
6. Znova namestite zaporo posode za milo 9 na posodo za milo 8 in zaporo posode za milo 9 privijte v smeri urnega kazalca. Posodo za milo 8 nekajkrat potresite, da pomešate vodo in tekoče milo.
  7. Glavno napravo 7 namestite nazaj na posodo za milo 8. Potem posodo za milo 8 obrnite v smeri urnega kazalca, tako da je trdno pritrjena na glavni napravi 7. Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

## Delovanje

1. Odprite pokrov upravljalnega polja 1 na zgornji strani naprave navzgor. Pribl. 5 sekund držite pritisnjeno tipko za vklop/izklop 3. Zelena lučka LED 17 zasveti za pribl. 3 sekunde.
2. Enkrat na kratko pritisnite tipko za količino mila 16. Zelena lučka LED 17 enkrat na kratko zasveti. Za večjo količino mila še enkrat na kratko pritisnite tipko za količino mila 16. Zelena lučka LED 17 dvakrat na kratko zasveti.
3. Dlan držite pod iztokom mila 5. Senzor 6 se aktivira, naprava pa začne odmerjati milo.
4. Ko se iztekanje mila 5 konča, lahko dlan umaknete.

## OPOMBA


- ▶ Iztok mila 5 se ustavi tudi takoj, ko odmaknete dlan. To se zgodi tudi, če še ni bila odmerjena vsa nastavljena količina mila.
5. Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, pribl. za 5 sekund držite pritisnjeno tipko za vklop/izklop 3, da napravo izklopite. Rdeča lučka LED 2 zasveti za pribl. 3 sekunde.

## OPOMBA

- ▶ Če naprave ne uporabljate več dni, se lahko zgodi, da je treba iztok mila 5 vklopiti večkrat, da se milo začne znova odmerjati.


## Čiščenje in vzdrževanje

### POZOR! MATERIALNA ŠKODA

- ▶ Ne uporabljajte jedkih ali ostrih čistil ali čistil, ki vsebujejo topila. Ta sredstva lahko poškodujejo površine naprave.
- ◆ Napravo izklopite, tako da za pribl. 5 sekund pritisnete tipko za vklop/izklop  **3**. Rdeča lučka LED **2** zasveti za pribl. 3 sekunde.
- ◆ Napravo obrišite z vlažno krpo. Po potrebi dajte na krpo še blago sredstvo za pomivanje.
- ◆ Če je senzor **6** umazan, ga previdno očistite z vlažno krpo.
- ◆ Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, očistite posodo za milo **8** takole:
  1. Posodo za milo **8** ločite od glavne naprave **7**.
  2. Posodo za milo **8** izperite s čisto vodo, da odstranite vse ostanke mila.
  3. Posodo za milo **8** napolnite z nekaj čiste vode in jo znova pritrdite na glavno napravo **7** ter napravo vklopite.
  4. Nekajkrat pritisnite na iztok mila **5**, da izperete iztok mila **5** in napeljavo v notranjosti glavne naprave **7**.
  5. Potem ločite posodo za milo **8** od glavne naprave **7**. Posodo za milo popolnoma izpraznite in jo nekaj časa z odprto zaporo posode za milo **9** pustite na zraku, da se posuši.

## Shranjevanje

### POZOR! MATERIALNA ŠKODA

- ▶ Naprave med sušenjem ne postavite na glavo. Drugače lahko v napravo vdre voda in jo poškoduje!
- ◆ Napravo izklopite, tako da za pribl. 5 sekund pritisnete tipko za vklop/izklop  **3**. Rdeča lučka LED **2** zasveti za pribl. 3 sekunde.
- ◆ Napravo pred shranjevanjem temeljito očistite.
- ◆ Baterije vzemite iz glavne naprave **7**.
- ◆ Napravo hranite na čistem in suhem mestu brez neposredne sončne svetlobe.



## Odstranjevanje med odpadke

### Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. V tej direktivi je navedeno, da naprave po koncu njene uporabnosti ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč jo morate oddati na posebej za to predvidenih zbirališčih, odpadkih za ponovno predelavo odpadkov ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

**To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.**



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

### Odstranjevanje baterij med odpadke



Baterij/akumulatorjev ne smete odvreči v gospodinjske odpadke. Vsak potrošnik je po zakonu dolžan baterije/akumulatorje oddati na zbirališču svoje občine/četrti ali v trgovini.

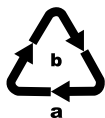
Ta obveza služi temu, da se baterije/akumulatorji lahko oddajo za okolju prijazno odstranjevanje. Baterije/akumulatorje oddajajte samo prazne.

### Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.

Nepotrebne embalažne materiale zavržite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1-7: umetne snovi,

20-22: papir in karton,

80-98: sestavljeni materiali.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Pooblaščeni serviser

SI

**Servis Slovenija**

Tel.: 080080917

E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)

IAN 353244\_2007

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

### Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>26</b>
<b>Použití v souladu s určením</b> .....	<b>26</b>
<b>Rozsah dodávky a kontrola po přepravě</b> .....	<b>26</b>
<b>Popis přístroje</b> .....	<b>27</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>27</b>
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>28</b>
<b>Vložení/výměna baterií</b> .....	<b>30</b>
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>31</b>
<b>Provoz</b> .....	<b>32</b>
<b>Čištění a údržba</b> .....	<b>33</b>
<b>Skladování</b> .....	<b>33</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>34</b>
Likvidace přístroje .....	34
Likvidace baterií .....	34
Likvidace obalu .....	34
<b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>35</b>
Servis .....	36
Dovozce .....	36

## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výlučně k výdeji tekutého mýdla/mycího prostředku/dezinfekčního gelu/šampónu. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských ani v průmyslových oblastech.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

## Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

- ◆ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál, případně ochranné fólie a nálepky.

Zkontrolujte prosím rozsah dodávky. Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů (obrázky viz výklopná strana):



- senzorový dávkovač mýdla
- 4 baterie 1,5 V typu Micro AAA
- návod k obsluze (bez vyobrazení)

### UPOZORNĚNÍ



- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

## Popis přístroje

(zobrazení viz výklopná strana)

- ❶ víko ovládacího panelu
- ❷ červená dioda LED
- ❸ tlačítko zap/vyp 
- ❹ ovládací panel
- ❺ výdej mýdla
- ❻ senzor
- ❼ hlavní jednotka
- ❽ nádržka na mýdlo
- ❾ uzávěr nádržky na mýdlo
- ❿ značka **max.** (množství náplně)
- ⓫ značka **1:2** (směšovací poměr)
- ⓬ značka **1:3** (směšovací poměr)
- ⓭ uzávěr přihrádky na baterie
- ⓮ přihrádka na baterie
- ⓯ držák baterií (s bateriemi)
- ⓰ tlačítko množství mýdla 
- ⓱ zelená dioda LED

## Technické údaje

Napájecí napětí	4 x 1,5 V  (stejnoseměrný proud)
Typ baterie	1,5 V typ Micro AAA, LR03
Třída ochrany	III /  (ochrana nízkým napětím)
Třída krytí	IPX4 (ochrana proti stříkající vodě ze všech směrů)
Maximální množství naplnění	cca 250 ml
Provozní teplota	+5 °C až +35 °C

## Bezpečnostní pokyny

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ▶ Při nesprávném použití přístroje hrozí nebezpečí zranění.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s bateriemi:

- ▶ Baterie nevhazujte do ohně. Baterie, které nejsou určeny k nabíjení, se nesmí nabíjet. Hrozí nebezpečí výbuchu a zranění!
- ▶ Baterie nikdy neotevírejte. Baterie nikdy neletujte ani nesvařujte. Hrozí nebezpečí výbuchu a zranění!
- ▶ Nepoužívejte odlišné typy baterií nebo nové a použité baterie současně.
- ▶ Z přístroje odstraňte prázdné baterie a bezpečně je zlikvidujte.

**⚠ VÝSTRAHA!**

Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s bateriemi:

- ▶ Připojovací svorky nezkratujte.
- ▶ Baterie vždy vkládejte do přístroje se správnou polaritou.
- ▶ Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékající baterie mohou přístroj poškodit.
- ▶ Pokud baterie vytekly, navlékněte si ochranné rukavice. Příhrádku na baterie a kontakty baterií vyčistěte suchým hadříkem.
- ▶ Jestliže přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie.
- ▶ Baterie se nesmí dostat do rukou dětem. Hrozí nebezpečí, že by si děti mohly baterie vložit do úst a spolknout. Dojde-li ke spolknutí baterie, musí se okamžitě vyhledat lékařská pomoc.

**POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**


- ▶ Naplňujte přístroj pouze tekutým mýdlem, mycím prostředkem nebo dezinfekčním gelem! Jiné tekutiny mohou přístroj poškodit!
- ▶ Plňte přístroj pouze jemným tekutým mýdlem, nikoliv agresivními látkami nebo přípravky s obsahem rozpouštědel!

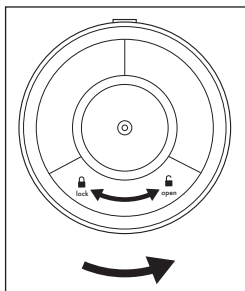


## Vložení/výměna baterií

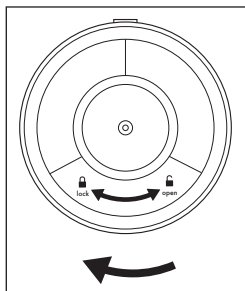
### POZOR! HMOTNÉ ŠKODY

- ▶ Při vkládání baterií dbejte vždy na dodržení polaritry uvedené v přihrádce na baterie 14.
- ▶ Používejte vždy baterie typu Micro AAA, LR03.
- ▶ Používejte vždy baterie stejného typu.

1. Otočením nádržky na mýdlo 8 proti směru hodinových ručiček ji vyjměte z hlavní jednotky 7.
2. Otočte hlavní jednotku 7 vzhůru nohama, abyste získali přístup k uzávěru přihrádky na baterie 13. Otáčejte uzávěrem přihrádky na baterie 13 proti směru hodinových ručiček ve směru **open** , dokud nebude možné uzávěr přihrádky na baterie 13 sejmout (viz obr. 1).

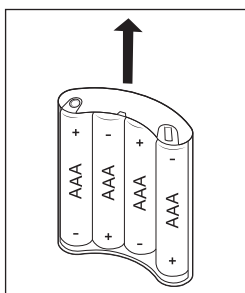


Obr. 1

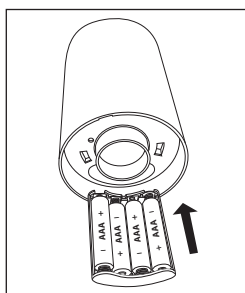


Obr. 2


3. Vyjměte držák baterií 15 z přihrádky na baterie 14.
4. Jsou-li vloženy staré baterie, vyjměte je z držáku baterií 15.
5. Vložte nové baterie podle polaritry vyznačené v držáku baterií 15.
6. Držák baterií 15 opět zasuňte do přihrádky na baterie 14. Ujistěte se, že držák baterií 15 je zasunut napřed kontakty do přihrádky na baterie 14 (viz obr. 3 a 4).



Obr. 3



Obr. 4

7. Znovu nasadíte uzávěr přihrádky na baterie **13** a otáčíte jím ve směru hodinových ručiček ve směru **lock** , dokud uzávěr přihrádky na baterie **13** slyšitelně nezaskočí (viz obr. 2). Věnujte pozornost vybráním na vnitřní straně hlavní jednotky **7**.
8. Vložte hlavní jednotku **7** zpět na nádržku na mýdlo **8**. Poté otočte nádržku na mýdlo **8** ve směru hodinových ručiček, dokud nebude pevně sedět na hlavní jednotce **7**. Přístroj je nyní připraven k provozu.

## Uvedení do provozu

1. Postavte přístroj na rovný, stabilní podklad.
2. Otočením nádržky na mýdlo **8** proti směru hodinových ručiček ji vyjměte z hlavní jednotky **7**.
3. Otočením uzávěru nádržky na mýdlo **9** proti směru hodinových ručiček jej sejměte z nádržky na mýdlo **8**.
4. Nalijte tekuté mýdlo do nádržky na mýdlo **8**:
  - až po značku **1:3** **12** pro směšovací poměr mýdla a vody 1 ku 3 (jeden díl mýdla na tři díly vody).
  - nebo
  - až po značku **1:2** **11** pro směšovací poměr mýdla a vody 1 ku 2 (jeden díl mýdla na dva díly vody).
5. Naplňte vodu až po značku **max** **10** v nádržce na mýdlo **8**.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při plnění dbejte na značku **max 10** na nádržce na mýdlo **8**. Nádržku na mýdlo **8** plňte vždy pouze po značku **max 10**. Jinak nádržka na mýdlo **8** přeteče.
6. Nasadíte uzávěr nádržky na mýdlo **9** zpět na nádržku na mýdlo **8** a utáhněte uzávěr nádržky na mýdlo **9** ve směru hodinových ručiček. Dávkovač mýdla **8** několikrát protřepejte, aby se voda a tekuté mýdlo promíchaly.
  7. Vložte hlavní jednotku **7** zpět na nádržku na mýdlo **8**. Poté otočte nádržku na mýdlo **8** ve směru hodinových ručiček, dokud nebude pevně sedět na hlavní jednotce **7**. Přístroj je nyní připraven k provozu.

## Provoz

1. Vyklopte víko ovládacího panelu **1** v horní části přístroje. Stiskněte na cca 5 sekund tlačítko zap/vyp **3**. Zelená dioda LED **17** se rozsvítí přibližně na 3 sekundy.
2. Krátce stiskněte jednou tlačítko množství mýdla **16**. Zelená dioda LED **17** se jednou krátce rozsvítí. U většího množství mýdla znovu krátce stiskněte tlačítko množství mýdla **16**. Zelená dioda LED **17** se dvakrát krátce rozsvítí.
3. Podržte ruku pod dávkovačem mýdla **5**. Senzor **6** se aktivuje a přístroj zahájí výdej mýdla.
4. Jakmile se výdej mýdla **5** zastaví, můžete ruku vytáhnout.

## UPOZORNĚNÍ


- ▶ Výdej mýdla **5** se zastaví také tehdy, odtáhnete-li ruku. To se stane také, když nebylo vydáno naprogramované množství mýdla.
5. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vypněte jej stisknutím tlačítka zap/vyp **3** na přibližně 5 sekund. Červená dioda LED **2** se rozsvítí přibližně na 3 sekundy.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud nebudete přístroj několik dní používat, bude případně nutné výdej mýdla **5** aktivovat několikrát za sebou, než začne mýdlo vytékat.


## Čištění a údržba

### POZOR! HMOTNÉ ŠKODY

- ▶ Nepoužívejte leptavé, abrazivní ani čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Ty by mohly poškodit povrchy zařízení.
- ◆ Přístroj vypněte stisknutím tlačítka vypínače  **3** cca na 5 sekund. Červená dioda LED **2** se rozsvítí přibližně na 3 sekundy.
- ◆ Otrete přístroj vlhkým hadříkem. V případě potřeby dejte na hadřík jemný mycí prostředek.
- ◆ Pokud je znečištěný senzor **6**, opatrně jej vyčistěte vlhkým hadříkem.
- ◆ Když přístroj delší dobu nepoužíváte, vyčistěte nádržku na mýdlo **8** takto:
  1. Vyjměte nádržku na mýdlo **8** z hlavní jednotky **7**.
  2. Nádržku na mýdlo **8** vypláchněte čistou vodou, abyste odstranili všechny zbytky mýdla.
  3. Nádržku na mýdlo **8**, naplněnou trochou čisté vody, upevněte k hlavní jednotce **7** a zapněte přístroj.
  4. Několikrát aktivujte výdej mýdla **5**, abyste propláchli výdej mýdla **5** a přírodní vedení uvnitř hlavní jednotky **7**.
  5. Poté vyjměte nádržku na mýdlo **8** z hlavní jednotky **7**. Nádržku na mýdlo zcela vyprázdněte a nechejte ji na chvíli vyschnout s otevřeným uzávěrem nádržky na mýdlo **9**.

## Skladování

### POZOR! HMOTNÉ ŠKODY

- ▶ Přístroj za účelem vyschnutí nestavte vzhůru nohama. Do přístroje by mohla proniknout voda a poškodit jej!
- ◆ Přístroj vypněte stisknutím tlačítka vypínače  **3** cca na 5 sekund. Červená dioda LED **2** se rozsvítí přibližně na 3 sekundy.
- ◆ Před uložením přístroj důkladně vyčistěte.
- ◆ Vyjměte baterie z hlavní jednotky **7**.
- ◆ Přístroj uchovávejte na čistém a suchém místě bez přímého slunečního záření.

## Likvidace

### Likvidace přístroje



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí zlikvidovat s běžným domovním odpadem, nýbrž se musí odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

**Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.**



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku získáte na Vašem obecním nebo městském úřadě.

### Likvidace baterií



Baterie/akumulátory se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci / městské čtvrti nebo v obchodě.

Tato povinnost slouží k tomu, aby mohly být baterie/akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

### Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1-7: plasty,

20-22: papír a lepenka,

80-98: kompozitní materiály.

## **Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH**

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,  
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### **Záruční podmínky**

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla. Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### **Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad**

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### **Rozsah záruky**

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- ◆ Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o koupi.
- ◆ Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepec na zadní nebo spodní straně výrobku.
- ◆ Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- ◆ Výrobek, zavidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 353244\_2007 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis

**CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 353244\_2007

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>38</b>
<b>Používanie v súlade s určením</b> .....	<b>38</b>
<b>Rozsah dodávky a kontrola po preprave</b> .....	<b>38</b>
<b>Opis prístroja</b> .....	<b>39</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>39</b>
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>40</b>
<b>Vkladanie/výmena batérií</b> .....	<b>42</b>
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>43</b>
<b>Prevádzka</b> .....	<b>44</b>
<b>Čistenie a ošetrovanie</b> .....	<b>45</b>
<b>Uskladnenie</b> .....	<b>45</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>46</b>
Likvidácia prístroja .....	46
Likvidácia batérií .....	46
Likvidácia obalu .....	46
<b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>47</b>
Servis .....	48
Dovozca .....	48



## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

## Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na dávkovanie tekutého mydla/prostriedku na umývanie riadu/dezinfekčného gélu/šampónu. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo používaním nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.

## Rozsah dodávky a kontrola po preprave



- ◆ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na obsluhu.
- ◆ Odstráňte všetky obalové materiály a prípadné fólie a nálepky. Prekontrolujte, prosím, rozsah dodávky. Rozsah dodávky pozostáva z nasledujúcich komponentov (obrázky pozri na roztváracej strane):
  - senzorový dávkovač mydla
  - 4 batérie 1,5 V typ Micro AAA
  - Návod na obsluhu (bez zobrazenia)

### UPOZORNENIE



- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

## Opis prístroja

(obrázky sú na roztvárackej strane)

- ❶ Kryt ovládacieho panela
- ❷ Červená LED dióda
- ❸ Tlačidlo Zap/Vyp 
- ❹ Ovládací panel
- ❺ Otvor na dávkovanie mydla
- ❻ Snímač
- ❼ Hlavný prístroj
- ❽ Zásobník na mydlo
- ❾ Uzáver zásobníka na mydlo
- ❿ Označenie **max** (plniace množstvo)
- ⓫ Označenie **1:2** (zmiešavací pomer)
- ⓬ Označenie **1:3** (zmiešavací pomer)
- ⓭ Uzáver priehradky na batérie
- ⓮ Priehradka na batérie
- ⓯ Držiak batérie (s batériami)
- ⓰ Tlačidlo Množstvo mydla 
- ⓱ Zelená LED

## Technické údaje

Napájacie napätie	4 x 1,5 V  (jednosmerný prúd)
Typ batérie	1,5 V typ Micro AAA, LR03
Trieda ochrany	III /  (Ochrana nízkym napätím)
Krytie	IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode zo všetkých smerov)
Maximálne množstvo naplnenia	cca 250 ml
Prevádzková teplota	+5 °C až +35 °C

## Bezpečnostné pokyny

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- ▶ Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí riziko poranenia.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

Bezpečnostné upozornenia pre zaobchádzanie s batériami:

- ▶ Batérie nikdy nehádzajte do ohňa. Opätovne nenabíjateľné batérie sa nesmú dobíjať. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!
- ▶ Nikdy neotvárajte batérie. Batérie nikdy nespájajte ani nezvárajte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!
- ▶ Nepoužívajte rozličné typy batérií ani nové alebo spotrebované batérie spolu.
- ▶ Odstráňte prázdne batérie z prístroja a tieto bezpečne zlikvidujte.

**⚠ VÝSTRAHA!**

Bezpečnostné upozornenia pre zaobchádzanie s batériami:

- ▶ Pripojovacie svorky neskratujte.
- ▶ Vložte batérie do prístroja vždy so správnou polaritou.
- ▶ Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu spôsobiť poškodenie prístroja.
- ▶ V prípade vytečených batérií si natiahnite ochranné rukavice. Priehradku na batérie a kontakty batérií vyčistite suchou utierkou.
- ▶ Keď nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.
- ▶ Batérie sa nesmú dostať do rúk detí. Deti by si mohli dať batérie do úst a prehltnúť ich. Ak náhodou dôjde k prehltnutiu batérie, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.


**POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

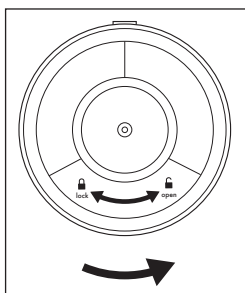
- ▶ Do prístroja naplňajte len tekuté mydlo, prostriedok na umývanie riadu alebo dezinfekčný gél! Iné kvapaliny môžu prístroj poškodiť!
- ▶ Ako náplň dávajte do prístroja len jemné tekuté mydlá, žiadne agresívne látky alebo látky s obsahom rozpúšťadiel!

## Vkladanie/výmena batérií

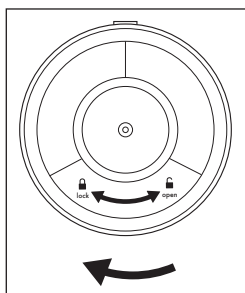
### POZOR! VECNÉ ŠKODY

- ▶ Pri vkladaní batérií vždy zohľadnite polaritu uvedenú v priehradke na batérie **14**.
- ▶ Vždy používajte batérie typu Micro AAA, LR03.
- ▶ Vždy používajte batérie rovnakého typu.

1. Otočte zásobník na mydlo **8** proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho odstránili z hlavného prístroja **7**.
2. Otočte hlavný prístroj **7** hore hlavou, aby ste sa dostali k uzáveru priehradky na batérie **13**. Otáčajte uzáver priehradky na batérie **13** proti smeru hodinových ručičiek v smere **open** , až sa uzáver priehradky na batérie **13** bude dať odobrať (pozri obr. 1).

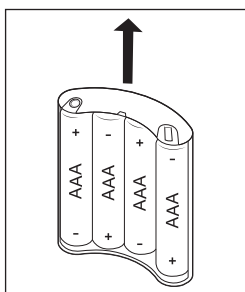


Obr. 1

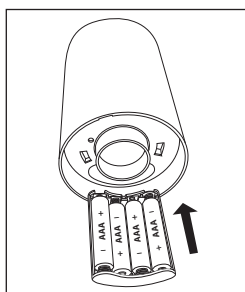


Obr. 2


3. Vyberte držiak batérie **15** z priehradky na batérie **14**.
4. Vyberte staré batérie z držiaku batérie **15**, ak sú vložené.
5. Vložte nové batérie v súlade s polaritou uvedenou na držiaku batérie **15**.
6. Držiak batérie **15** zasunú znova do priehradky na batérie **14**. Dávajte pozor na to, aby držiak batérie **15** sa zasunul s kontaktmi vopred do priehradky na batérie **14** (pozri obr. 3 a 4).



Obr. 3



Obr. 4

7. Uzáver priehradky na batérie **13** znova nasadíte a otočíte ho v smere hodinových ručičiek do smeru **lock** , až uzáver priehradky na batérie **13** počutelne zaskočí (pozri obr. 2). Zohľadnite pritom na vyhlbeniny na vnútornej strane hlavného prístroja **7**.
8. Hlavný prístroj **7** nasadíte znova na zásobník na mydlo **8**. Otáčajte potom zásobník na mydlo **8** v smere hodinových ručičiek, až tento bude pevne sedieť na hlavnom prístroji **7**. Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

## Uvedenie do prevádzky

1. Prístroj postavte na rovný, stabilný podklad.
2. Otočíte zásobník na mydlo **8** proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho odstránili z hlavného prístroja **7**.
3. Otočíte uzáver zásobníka na mydlo **9** proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho odstránili zo zásobníka na mydlo **8**.
4. Naplňte tekuté mydlo do zásobníka na mydlo **8**:
  - až po označenie **1:3** **12** pre zmiešavací pomer mydla a vody 1 k 3 (jeden diel mydla na tri diely vody).
  - alebo
  - až po označenie **1:2** **11** pre zmiešavací pomer mydla a vody 1 k 2 (jeden diel mydla na dva diely vody).
5. Naplňte vodu až po označenie **max** **10** do zásobníka na mydlo **8**.

## UPOZORNENIE

- ▶ Pri plnení zohľadnite označenie **max 10** na zásobníku na mydlo **8**. Naplňte zásobník na mydlo **8** vždy iba po označenie **max 10**. Inak zásobník na mydlo **8** pretečie.
6. Nasadíte uzáver zásobníka na mydlo **9** znova na zásobník na mydlo **8** a uzáver zásobníka na mydlo **9** zatočíte pevne v smere hodinových ručičiek. Zásobník na mydlo **8** párkrát potrate, aby sa voda a tekuté mydlo premiešali.
  7. Hlavný prístroj **7** nasadíte znova na zásobník na mydlo **8**. Otáčajte potom zásobník na mydlo **8** v smere hodinových ručičiek, až tento bude pevne sedieť na hlavnom prístroji **7**. Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

## Prevádzka

1. Vyklopte kryt priehradky na batérie **1** na hornej strane prístroja. Stlačte na cca 5 sekúnd tlačidlo Zap/Vyp **3**. Zelená LED **17** sa rozsvieti na cca 3 sekundy.
2. Stlačte raz krátko tlačidlo Množstvo mydla **16**. Zelená LED **17** sa rozsvieti raz krátko. Pre väčšie množstvo mydla stlačte ešte raz krátko tlačidlo Množstvo mydla **16**. Zelená LED **17** sa rozsvieti dvakrát krátko.
3. Podržte vašu ruku pod otvorom na dávkovanie mydla **5**. Snímač **6** sa aktivuje a prístroj spustí dávkovanie mydla.
4. Hneď ako sa dávkovanie mydla **5** zastaví, môžete ruku odtrhnúť preč.

## UPOZORNENIE

- ▶ Dávkovanie mydla **5** sa zastaví aj hneď ako odtrhnete svoju ruku. To sa udeje, aj keď ešte nebolo vydané na-programované množstvo mydla.
5. Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, stlačte na cca 5 sekúnd tlačidlo Zap/Vyp **3**, aby ste vypli prístroj. Červená LED **2** sa rozsvieti na cca 3 sekundy.

## UPOZORNENIE

- ▶ Ak prístroj niekoľko dní nepoužívate, môže sa stať, že sa dávkovanie **5** musí stlačiť niekoľko krát za sebou, kým sa znova bude vydávať mydlo.

## Čistenie a ošetrovanie

### POZOR! VECNÉ ŠKODY

- ▶ Nepoužívajte žiadne žieravé, abrazívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel. Tieto môžu porušiť povrch prístroja.
- ◆ Vypnite prístroj tak, že na cca 5 sekúnd stlačíte tlačidlo Zap/Vyp **3**. Červená LED **2** sa rozsvieti na cca 3 sekundy.
- ◆ Prístroj utrite vlhkou utierkou. V prípade potreby dajte na utierku jemný prostriedok na umývanie.
- ◆ V prípade, že by mal byť snímač **6** znečistený, vyčistite ho opatrne vlhkou utierkou.
- ◆ Ak prístroj nepoužívate dlhší čas, zásobník na mydlo **8** vyčistite nasledujúcim spôsobom:
  1. Zásobník na mydlo **8** odstráňte z hlavného prístroja **7**.
  2. Zásobník na mydlo **8** vypláchnite čistou vodou, aby ste odstránili všetky zvyšky mydla.
  3. Zásobník na mydlo **8** s trochou čistej vody upevnite znova na hlavnom prístroji **7** a zapnite prístroj.
  4. Stlačte niekoľkokrát dávkovanie mydla **5**, aby ste dávkovanie mydla **5** a prírodné vedenie vo vnútri hlavného prístroja **7** mohli vypláchnuť.
  5. Zásobník na mydlo **8** odstráňte potom z hlavného prístroja **7**. Zásobník na mydlo úplne vyprázdňte a nechajte ho nejaký čas vysušiť na vzduchu s otvoreným uzáverom zásobníka na mydlo **9**.

## Uskladnenie

### POZOR! VECNÉ ŠKODY

- ▶ Prístroj nenechávajte sušiť dole hlavou. Inak môže voda vniknúť do prístroja a poškodiť ho!
- ◆ Vypnite prístroj tak, že na cca 5 sekúnd stlačíte tlačidlo Zap/Vyp **3**. Červená LED **2** sa rozsvieti na cca 3 sekundy.
- ◆ Pred odložením prístroj dôkladne vyčistite.
- ◆ Z hlavného prístroja **7** vyberte batérie.
- ◆ Prístroj uskladnite na čistom a suchom mieste, bez priameho slnečného žiarenia.



## Likvidácia

### Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj nesmiete po uplynutí doby používania zneškodniť s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v podnikoch na likvidáciu odpadu.

**Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad odborne.**



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate na obecnom alebo mestskom úrade.

### Likvidácia batérií



Batérie/akumulátory nesmiete likvidovať spolu s domovým odpadom. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdávať batérie/akumulátory v zbernom stredisku svojej obce/mestskej štvrte alebo v predajni.

Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií/akumulátorov. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

### Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať.

Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a zvlášť ich roztried'te. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 – 7: plasty,

20 – 22: papier a lepenka,

80 – 98: kompozitné materiály.

## **Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH**

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### **Záručné podmienky**

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení. Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### **Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb**

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### **Rozsah záruky**

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- ◆ Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako doklad o nákupe.
- ◆ Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- ◆ Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- ◆ Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 353244\_2007 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis

**SK Servis Slovensko**  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 353244\_2007

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NEMECKO  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>50</b>
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>50</b>
<b>Lieferumfang und Transportinspektion</b> .....	<b>50</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>51</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>51</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>52</b>
<b>Batterien einlegen / wechseln</b> .....	<b>54</b>
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>55</b>
<b>Betrieb</b> .....	<b>56</b>
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>57</b>
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>57</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>58</b>
Gerät entsorgen .....	58
Batterien entsorgen .....	58
Verpackung entsorgen .....	58
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>59</b>
Service .....	61
Importeur .....	61

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Ausgeben von flüssiger Seife/Spülmittel/Desinfektionsgel/Shampoo. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

## Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Sensor-Schaumseifenspender
- 4 Batterien 1,5 V Typ Micro AAA
- Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

### HINWEIS



- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ① Bedienfelddeckel
- ② rote LED
- ③ Taste Ein/Aus 
- ④ Bedienfeld
- ⑤ Seifenausgabe
- ⑥ Sensor
- ⑦ Hauptgerät
- ⑧ Seifentank
- ⑨ Seifentankverschluss
- ⑩ Markierung **max** (Füllmenge)
- ⑪ Markierung **1:2** (Mischungsverhältnis)
- ⑫ Markierung **1:3** (Mischungsverhältnis)
- ⑬ Batteriefachverschluss
- ⑭ Batteriefach
- ⑮ Batteriehalterung (mit Batterien)
- ⑯ Taste Seifenmenge 
- ⑰ grüne LED

## Technische Daten

Spannungsversorgung	4 x 1,5 V  (Gleichstrom)
Batterietyp	1,5 V Typ Micro AAA, LR03
Schutzklasse	III /  (Schutz durch Kleinspannung)
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)
Maximale Einfüllmenge	ca. 250 ml
Betriebstemperatur	+5° C bis +35° C

## Sicherheitshinweise

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

### **⚠️ WARNUNG!**

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien:

- ▶ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie niemals die Batterien. Löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- ▶ Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie diese sicher.

## **⚠️ WARNUNG!**

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien:

- ▶ Schliessen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- ▶ Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

## **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**


- ▶ Füllen Sie nur flüssige Seife, Spülmittel oder Desinfektionsgel in das Gerät! Andere Flüssigkeiten können das Gerät beschädigen!
- ▶ Füllen Sie nur milde Flüssigseife in das Gerät, keine aggressiven oder lösungsmittelhaltigen Substanzen!



## Batterien einlegen / wechseln

### ACHTUNG! SACHSCHADEN

- ▶ Beachten Sie beim Einlegen der Batterien immer die im Batteriefach **14** angegebene Polarität.
- ▶ Benutzen Sie immer Batterien des Typs Micro AAA, LR03.
- ▶ Benutzen Sie immer Batterien des gleichen Typs.

1. Drehen Sie den Seifentank **8** gegen den Uhrzeigersinn, um ihn vom Hauptgerät **7** zu entfernen.
2. Drehen Sie das Hauptgerät **7** auf den Kopf, um an den Batteriefachverschluss **13** zu gelangen. Drehen Sie den Batteriefachverschluss **13** gegen den Uhrzeigersinn in Richtung **open** , bis sich der Batteriefachverschluss **13** abnehmen lässt (siehe Abb. 1).

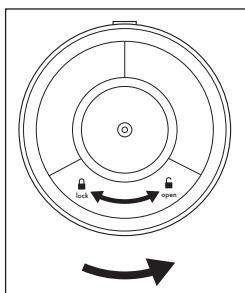


Abb. 1

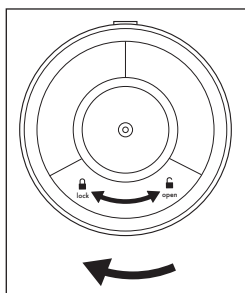


Abb. 2

3. Entnehmen Sie die Batteriehalterung **15** aus dem Batteriefach **14**.
4. Entnehmen Sie, falls bereits eingelegt, die alten Batterien aus der Batteriehalterung **15**.
5. Legen Sie die neuen Batterien gemäß der in der Batteriehalterung **15** angegebenen Polarität ein.
6. Schieben Sie die Batteriehalterung **15** wieder in das Batteriefach **14**. Achten Sie darauf, dass die Batteriehalterung **15** mit den Kontakten voran in das Batteriefach **14** eingeschoben wird (siehe Abb. 3 und 4).

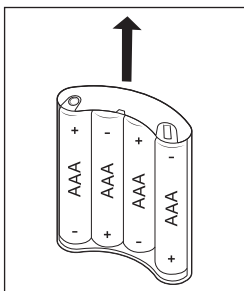


Abb. 3

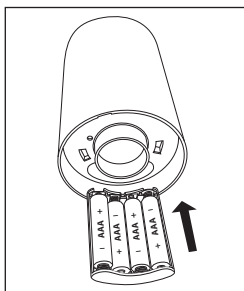



Abb. 4

7. Setzen Sie den Batteriefachverschluss **13** wieder ein und drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn in Richtung **lock** , bis der Batteriefachverschluss **13** hörbar einrastet (siehe Abb. 2). Beachten Sie dabei die Aussparungen an der Innenseite des Hauptgerätes **7**.
8. Setzen Sie das Hauptgerät **7** wieder auf den Seifentank **8**. Drehen Sie dann den Seifentank **8** im Uhrzeigersinn, bis dieser fest am Hauptgerät **7** sitzt. Das Gerät ist nun betriebsbereit.




## Inbetriebnahme

1. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund.
2. Drehen Sie den Seifentank **8** gegen den Uhrzeigersinn, um ihn vom Hauptgerät **7** zu entfernen.
3. Drehen Sie den Seifentankverschluss **9** gegen den Uhrzeigersinn, um diesen vom Seifentank **8** zu entfernen.
4. Füllen Sie Flüssigseife in den Seifentank **8**:
  - bis zur Markierung **1:3** **12** für ein Mischungsverhältnis von Seife und Wasser von 1 zu 3 (ein Teil Seife auf drei Teile Wasser).
  - oder
  - bis zur Markierung **1:2** **11** für ein Mischungsverhältnis von Seife und Wasser von 1 zu 2 (ein Teil Seife auf zwei Teile Wasser).
5. Füllen Sie Wasser bis zur Markierung **max** **10** in den Seifentank **8**.


## HINWEIS

- ▶ Beachten Sie beim Einfüllen die Markierung **max 10** auf dem Seifentank **8**. Füllen Sie den Seifentank **8** immer nur bis zur Markierung **max 10**. Ansonsten läuft der Seifentank **8** über.
6. Setzen Sie den Seifentankverschluss **9** wieder auf den Seifentank **8** und drehen Sie den Seifentankverschluss **9** im Uhrzeigersinn fest. Schütteln Sie den Seifentank **8** ein paar Mal, um Wasser und Flüssigseife zu vermischen.
  7. Setzen Sie das Hauptgerät **7** wieder auf den Seifentank **8**. Drehen Sie dann den Seifentank **8** im Uhrzeigersinn, bis dieser fest am Hauptgerät **7** sitzt. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Betrieb

1. Klappen Sie den Bedienfelddeckel **1** an der Oberseite des Gerätes hoch. Drücken Sie für ca. 5 Sekunden die Taste Ein/Aus  **3**. Die grüne LED **17** leuchtet für ca. 3 Sekunden auf.
2. Drücken Sie einmal kurz die Taste Seifenmenge  **16**. Die grüne LED **17** leuchtet einmal kurz auf. Für eine größere Seifenmenge drücken Sie noch einmal kurz die Taste Seifenmenge  **16**. Die grüne LED **17** leuchtet zweimal kurz auf.
3. Halten Sie Ihre Hand unter die Seifenausgabe **5**. Der Sensor **6** wird aktiviert und das Gerät startet mit dem Ausgeben der Seife.
4. Sobald die Seifenausgabe **5** stoppt, können Sie die Hand wegziehen.

## HINWEIS

- ▶ Die Seifenausgabe **5** stoppt auch, sobald Sie Ihre Hand wegziehen. Dies geschieht auch, wenn noch nicht die programmierte Menge an Seife ausgegeben wurde.
5. Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, drücken Sie für ca. 5 Sekunden die Taste Ein/Aus  **3**, um das Gerät auszuschalten. Die rote LED **2** leuchtet für ca. 3 Sekunden auf.

## HINWEIS

- ▶ Wenn Sie das Gerät einige Tage nicht benutzen, kann es passieren, dass Sie die Seifenausgabe **5** einige Male hintereinander betätigen müssen, bis wieder Seife ausgegeben wird.

## Reinigung und Pflege

### ACHTUNG! SACHSCHADEN

- ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie für ca. 5 Sekunden die Taste Ein/Aus **3** drücken. Die rote LED **2** leuchtet für ca. 3 Sekunden auf.
- ◆ Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- ◆ Falls der Sensor **6** verschmutzt sein sollte, reinigen Sie diesen vorsichtig mit einem feuchten Tuch.
- ◆ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, reinigen Sie den Seifentank **8** folgendermaßen:
  1. Entfernen Sie den Seifentank **8** vom Hauptgerät **7**.
  2. Spülen Sie den Seifentank **8** mit klarem Wasser aus, um alle Seifenreste zu entfernen.
  3. Befestigen Sie den mit etwas klarem Wasser befüllten Seifentank **8** wieder am Hauptgerät **7** und schalten Sie das Gerät ein.
  4. Betätigen Sie einige Male die Seifenausgabe **5**, um die Seifenausgabe **5** und die Zuleitung im Inneren des Hauptgerätes **7** zu spülen.
  5. Entfernen Sie danach den Seifentank **8** vom Hauptgerät **7**. Leeren Sie den Seifentank vollständig aus und lassen Sie ihn einige Zeit mit geöffnetem Seifentankverschluss **9** an der Luft trocknen.

## Aufbewahrung

### ACHTUNG! SACHSCHADEN

- ▶ Stellen Sie das Gerät zum Trocknen nicht kopfüber auf. Ansonsten kann Wasser in das Gerät eindringen und es beschädigen!
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie für ca. 5 Sekunden die Taste Ein/Aus **3** drücken. Die rote LED **2** leuchtet für ca. 3 Sekunden auf.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich.
- ◆ Nehmen Sie die Batterien aus dem Hauptgerät **7**.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Batterien entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

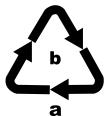
Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe,

20-22: Papier und Pappe,

80-98: Verbundstoffe.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- ◆ Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- ◆ Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- ◆ Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- ◆ Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 353244\_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 353244\_2007

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

01 / 2021 · Ident.-No.: SSES1.5B2-102020-2

---

IAN 353244\_2007

